

**FR** **CONDITION DE GARANTIE**  
Ce produit est garanti pour une période de 2 ans à partir de la date d'achat\*, contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau. Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure anormale du produit.

\*sur présentation du ticket de caisse.

**NL** **GARANTIEVOORWAARDEN**  
Dit product wordt gegarandeerd voor een periode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum\*, voor elke storing die het gevolg is van een fabricagefout of het materiaal. Gebreken of schade door slechte installatie, onjuist gebruik of abnormale slijtage van het product worden niet gedekt door deze garantie.

\*op vertoon van kassabon.

**ES** **CONDICIONES DE GARANTÍA**  
El certificado de garantía de este producto tiene una duración de 2 años a partir de la fecha de compra\* que se limita a los defectos de fabricación y averías del material. Se excluyen de la garantía deficiencias o daños originados por una mala instalación, errores en la manipulación o por un uso inadecuado.

\*previa presentación del comprobante de compra.

**Aspirateur portable  
Handstofzuiger  
Aspirador manual**

952203

12/2018

GUIDE D'UTILISATION .....	02
HANDLEIDING .....	12
INSTRUCCIONES DE USO .....	22

ELECTRO DEPOT  
1 route de Vendeville  
59155 FACHES-THUMESNIL - FRANCE

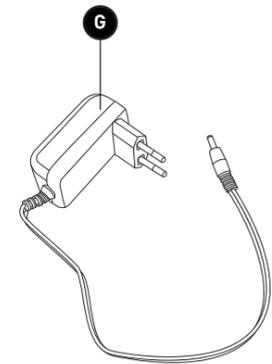
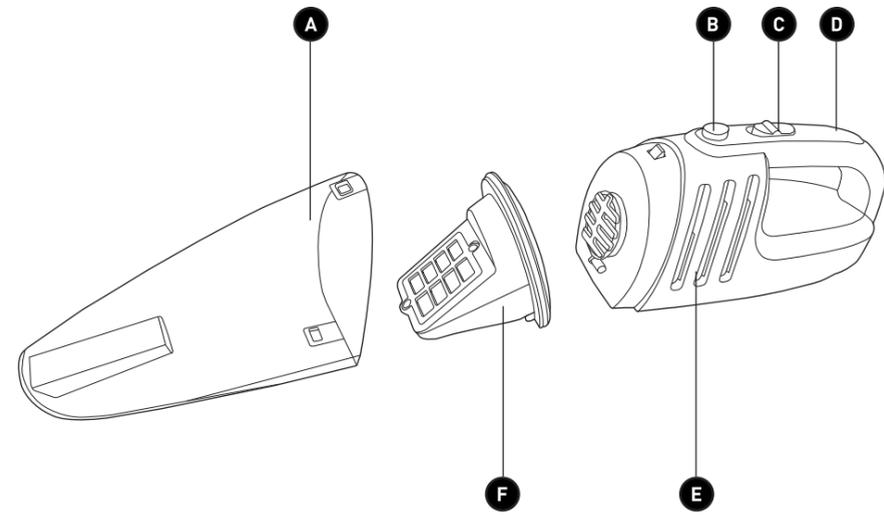


Made in PRC

**exceline**



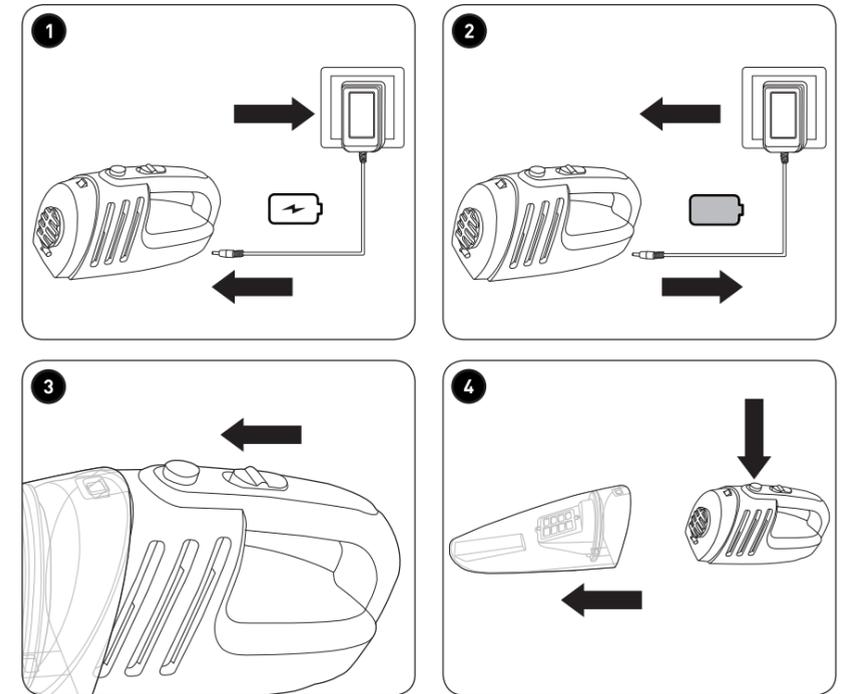
138 x 210 mm



140 x 210 mm

140 x 210 mm

138 x 210 mm



# Merci !

Merci d'avoir choisi ce produit EXCELINE. Choisis, testés et recommandés par ELECTRO DEPOT, les produits de la marque EXCELINE vous assurent une utilisation simple, une performance fiable et une qualité irréprochable.

Grâce à cet appareil, vous savez que chaque utilisation vous apportera satisfaction.

Bienvenue chez ELECTRO DEPOT.

Visitez notre site Internet : [www.electrodepot.fr](http://www.electrodepot.fr)  
[www.electrodepot.be](http://www.electrodepot.be)

**VOTRE AVIS COMPTE !**



PARTAGEZ  
VOTRE EXPERIENCE  
SUR LES PRODUITS

Parce que votre satisfaction est notre priorité, nous vous proposons de donner votre avis sur ce produit. Il sera transmis et analysé par nos équipes afin d'améliorer continuellement le produit.

Donnez votre avis sur : <http://www.electrodepot.fr/avis-client>  
<http://www.electrodepot.be/avis-client>



**ELECTRO DEPOT**

## Table des matières

### A Avant d'utiliser l'appareil

4 Consignes de sécurité

### B Aperçu de l'appareil

7 Composants  
7 Aperçu de l'appareil  
7 Utilisation prévue  
8 Caractéristiques

### C Utilisation de l'appareil

8 Recharge de l'accu intégré  
8 Utilisation

### D Nettoyage et entretien

9 Nettoyage et entretien  
9 Rangement  
10 Dépannage

### E Informations pratiques

10 Recyclage de la batterie  
11 Emballage et environnement  
11 Mise au rebut de votre ancien appareil

Français

### Consignes de sécurité

**VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL ET CONSERVEZ-LES POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.**

- Dans le cas où vous cédez cet appareil à un tiers, n'oubliez pas de fournir cette notice avec l'appareil.
- **Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que :**
  - **des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;**
  - **des fermes ;**
  - **l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ;**
  - **des environnements de type chambres d'hôtes.**
- Toute utilisation autre que celle prévue pour cet appa-

reil, par exemple une utilisation commerciale, est interdite. Une utilisation non conforme au mode d'emploi dégraderait la marque de toute responsabilité et entraînerait la perte de la garantie.

- Après avoir déballé votre appareil, assurez-vous d'abord qu'il n'a pas été abîmé. Si vous avez un doute, n'utilisez pas votre appareil, et consultez une personne compétente.
- Enlevez bien tous les éléments de l'emballage, et ne laissez pas les éléments tels que les sacs plastiques, du polystyrène ou des élastiques à portée des enfants. Ces éléments pourraient être dangereux pour eux.



YH-S05CV  
0900300T

L'appareil doit être utilisé uniquement avec l'alimentation fournie avec l'appareil.



Adaptateur de l'appareil.

- L'appareil doit être alimenté uniquement sous la très

basse tension de sécurité correspondant au marquage de l'appareil.

- La fiche de prise de courant du câble d'alimentation doit être enlevée du socle avant de nettoyer l'appareil ou d'entreprendre les opérations d'entretien.
- N'utilisez jamais d'accessoires ou de pièces d'un autre fabricant. L'utilisation de ce type d'accessoires ou de pièces entraîne l'annulation de la garantie.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il présente des dommages apparents, s'il fuit ou présente des anomalies de fonctionnement.
- Débranchez toujours le produit en cas de longue période sans utilisation.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement

surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

- L'appareil doit être déconnecté du réseau d'alimentation lorsqu'on retire la batterie.
- Maintenez l'appareil hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est sous tension. L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est relié à l'alimentation.
- La batterie doit être éliminée de façon sûre.
- Ne pas utiliser l'appareil si son ou ses filtre(s) ne sont pas installés correctement.
- Ne pas utiliser l'appareil si ses accessoires ne sont pas dûment accouplés.
- Ne pas utiliser l'appareil si les accessoires qui lui sont

assemblés présentent des défauts. Les remplacer immédiatement.

- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Utiliser les poignées pour prendre ou transporter l'appareil.
- Ne pas forcer la capacité de travail de l'appareil.
- Vérifier que les grilles de ventilation de l'appareil ne sont pas obstruées par de la poussière, de la saleté ou tout objet.
- Ne pas travailler sur des zones contenant des objets métalliques tels que des clous et (ou) des vis.
- Ne jamais aspirer d'objets incandescents ou coupants (mégots, cendres, clous...).
- En ce qui concerne la façon de nettoyer l'appareil, référez-vous au chapitre « Nettoyage et entretien ».
- En ce qui concerne le fonctionnement de l'appareil, référez-vous au paragraphe ci-après de la notice.

- Vérifiez que le voltage marqué sur la plaque signalétique correspond bien à celui de votre installation.
- Prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter qu'une personne ne se prenne les pieds dans le câble ou sa rallonge.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.
- Pour votre sécurité, nous vous recommandons de ne jamais laisser votre appareil dans un endroit exposé aux intempéries et à l'humidité.
- Ne branchez pas le produit et n'appuyez pas sur les boutons du panneau de commande si vos mains sont mouillées.
- N'utilisez pas l'appareil les pieds nus ou mouillés.
- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez l'appareil pour couper l'alimentation électrique.

#### Normes de sécurité

Cet appareil est conforme aux directives et normes en vigueur.

### Composants

- |                                    |                               |
|------------------------------------|-------------------------------|
| <b>A</b> Bac à poussière           | <b>E</b> Ouverture d'aération |
| <b>B</b> Touche de déverrouillage  | <b>F</b> Filtre               |
| <b>C</b> Interrupteur marche/arrêt | <b>G</b> Adaptateur secteur   |
| <b>D</b> Voyant de charge          |                               |

### Aperçu de l'appareil

- Déballez l'appareil. Retirez toutes les étiquettes du produit. Veuillez vérifier qu'il est complet et en bon état. Si l'appareil est endommagé ou présente un dysfonctionnement, ne l'utilisez pas et rapportez-le à votre revendeur ou service après-vente.
- Conservez tous les emballages hors de portée des enfants. Il existe un risque d'accident si les enfants jouent avec les matériaux d'emballage.

### Utilisation prévue

Cet appareil est un aspirateur portable destiné à une utilisation domestique. Avec cet appareil, vous pouvez aussi aspirer des liquides, comme p. ex. de l'eau. Il n'a pas été développé pour une application industrielle et commerciale dans le commerce du nettoyage. N'utilisez jamais l'aspirateur en plein air ou dans un garage. Toute autre utilisation peut entraîner des dommages corporels et au produit.

## Caractéristiques

Modèle : 952203  
 Puissance : 35 W  
 Classe de protection : Classe II

**Adaptateur secteur**  
 Entrée : 110-240 V~, 50/60 Hz  
 Sortie : 9 V , 300 mA

## Recharge de l'accumulé



### ATTENTION

- Éteignez l'appareil avant de recharger.
- Rechargez l'appareil uniquement avec l'adaptateur secteur fourni.
- N'utilisez pas l'appareil, lorsqu'il est en mode de recharge.



**Remarque :** le voyant de charge ne donne pas d'informations sur l'état de recharge de l'accumulé. Le voyant de charge s'allume aussi longtemps que l'adaptateur secteur est raccordé à l'appareil.

- 1 Raccordez une extrémité de l'adaptateur secteur à la prise pour la recharge de l'aspirateur portable et l'autre extrémité à une prise de courant appropriée.
- 2 Débranchez d'abord l'adaptateur après la recharge de la prise de courant et ensuite de la prise pour la recharge. L'appareil peut maintenant être utilisé.

## Utilisation



### ATTENTION

Videz et nettoyez régulièrement le bac à poussière. Videz évtl. le liquide et essuyez le bac à poussière avec un chiffon.

- 3 Mettez l'appareil en marche, en appuyant vers l'avant sur l'interrupteur marche/arrêt.
- Arrêtez l'appareil, en appuyant vers l'arrière sur l'interrupteur marche/arrêt.

## Nettoyage et entretien



### ATTENTION

- Débranchez toujours l'appareil du courant de secteur avant son nettoyage.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

- 4 Enlevez le bac à poussière, en appuyant sur la touche de déverrouillage et en tirant sur le bac à poussière.

Enlevez le filtre du bac à poussière.

Secouez et videz le bac à poussière au-dessus d'une poubelle.

## Nettoyage du filtre

- Nettoyez le filtre seulement lorsqu'il est très sale. Tapez prudemment sur lui, pour éliminer tout simplement la poussière.
- Remplacez le filtre dans le bac à poussière.

- Remplacez le bac à poussière.

## Remplacement du filtre

- Enlevez le filtre du bac à poussière.
- Enlevez le couvercle, en desserrant les vis.
- Remplacez l'ancien filtre contre un nouveau.
- Révissez correctement le couvercle.
- Remplacez le filtre dans le bac à poussière.

## Rangement

- Éteignez toujours l'appareil et débranchez-le de la prise de courant avant de le ranger.
- Rangez l'appareil dans un endroit frais, sec et propre, hors de la portée des enfants et des animaux de compagnie.
- Veuillez conserver l'emballage pour ranger votre appareil lorsque vous ne l'utilisez plus et lorsqu'il est rangé sur une plus longue période.

## Dépannage

Problème	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'accu est vide. Il faut recharger l'accu.</li> <li>Le bac à poussière est plein. Il faut vider le bac à poussière.</li> </ul>
L'appareil est raccordé à l'adaptateur secteur, l'accu n'est toutefois pas rechargé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'adaptateur secteur n'a pas été branché sur une prise de courant. Il faut brancher l'adaptateur secteur sur une prise de courant appropriée.</li> <li>L'interrupteur marche/arrêt se trouve sur la position marche. Il faut positionner l'interrupteur sur la position arrêt.</li> </ul>
L'appareil fonctionne que pour un laps de temps très court.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'accu n'est pas rechargé complètement. Il faut recharger l'accu.</li> </ul>
Le volume aspiré est faible ou le moteur vibre.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La brosse pour coussins, le suceur plat ou la buse d'aspiration avec la lèvre en caoutchouc est bloqué(e). Il faut enlever les bourrages de l'ouverture des buses.</li> <li>Le filtre est bloqué, sale ou endommagé. Il faut nettoyer le filtre.</li> </ul>

## Recyclage de la batterie



L'appareil est fourni avec une batterie rechargeable Lithium NiMH 7,2 V, 1300 mAh non réparable. Pensez à enlever la batterie de l'appareil lors de la mise au rebut de l'appareil. La batterie ne doit pas être jetée à la poubelle, mais déposée dans un centre de collecte agréé afin qu'il puisse être recyclé.

Vous devez enlever les batteries lorsqu'elles ne fonctionnent plus après une bonne charge ou lorsque vous désirez mettre l'appareil au rebut.

Débranchez l'appareil, enlevez la paroi du compartiment batteries à l'aide d'un tournevis sous l'appareil et retirez les batteries. Pour cela, sectionnez les fils soudés aux batteries afin de les séparer et de n'éliminer que les batteries.

### ATTENTION ÉVITEZ TOUT CONTACT AVEC LA BATTERIE ET LE LIQUIDE QUI FUIT.

- Lavez-vous les mains après avoir retiré les batteries.
- Ne laissez pas traîner la batterie à portée des enfants.
- Mettez les batteries usagées ou qui fuient dans un sac et déposez-les déposés dans un centre de collecte agréé afin qu'il puisse être recyclé.

## Emballage et environnement

### Mise au rebut des matériaux d'emballage

Les matériaux d'emballage protègent votre machine contre les dommages susceptibles de survenir pendant le transport. Ces matériaux sont respectueux de l'environnement puisqu'ils sont recyclables. Le recyclage des matériaux permet à la fois d'économiser les matières premières et de réduire la production de déchets.

### Mise au rebut de votre ancien appareil

#### COLLECTE SÉLECTIVE DES DÉCHETS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Cet appareil porte le symbole DEEE (Déchet d'Équipement Électrique et Électronique) signifiant qu'en fin de vie, il ne doit pas être jeté aux déchets ménagers, mais déposé au centre de tri de la localité. La valorisation des déchets permet de contribuer à préserver notre environnement.

#### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT - DIRECTIVE 2012/19/UE

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur.



C'est pour cette raison que votre appareil, comme le signale le symbole apposé sur sa plaque signalétique ou sur son emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil dans un lieu public de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être recyclé ou réutilisé pour d'autres applications, conformément à la directive

**Pour la sécurité des enfants, rangez vos vieux appareils en lieu sûr jusqu'à ce qu'ils soient mis au rebut, hors de votre domicile.**



Nos emballages peuvent faire l'objet d'une consigne de tri.  
Pour en savoir plus : [www.consignesdetri.fr](http://www.consignesdetri.fr)

# Bedankt!

Proficiat met uw keuze voor een product van EXCELINE. De selectie en de testen van de toestellen van EXCELINE gebeuren volledig onder controle en supervisie van ELECTRO DEPOT. We staan garant voor de kwaliteit van de toestellen van EXCELINE, die uitmunten in hun eenvoudig gebruik, hun betrouwbare werking en hun onberispelijke kwaliteit. ELECTRO DEPOT beveelt de EXCELINE toestellen aan en is ervan dat u uiterst tevreden zal zijn bij elk gebruik van het toestel.

Welkom bij ELECTRO DEPOT.

Bezoek onze website [www.electrodepot.be](http://www.electrodepot.be)



De gebruiksaanwijzingen kunnen tevens worden geraadpleegd op de website:  
<http://www.electrodepot.be>

<b>A</b>	<b>Alvorens het apparaat</b>	14	Veiligheidsinstructies
<b>B</b>	<b>Overzicht van het apparaat</b>	17	Onderdelen 17 Beschrijving van de onderdelen 17 Doelmatig gebruik 18 Specificaties
<b>C</b>	<b>Het apparaat gebruiken</b>	18	De ingebouwde accu opladen 18 Bediening
<b>D</b>	<b>Reiniging en onderhoud</b>	19	Reiniging en onderhoud 19 Opslag 20 Probleemoplossing
<b>E</b>	<b>Praktische informatie</b>	20	<b>Recyclage de la batterie</b> 21 Verpakking en milieu 21 Afdanken van uw oude toestel

### Veiligheidsinstructies

LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT EN BEWAAR DEZE VOOR LATERE RAADPLEGING.

- Dans le cas où vous cédez cet appareil à un tiers, n'oubliez pas de fournir cette notice avec l'appareil.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que :
  - des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
  - des fermes ;
  - l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ;
  - des environnements de type chambres d'hôtes.
- Toute utilisation autre que celle prévue pour cet ap-

pareil, par exemple une utilisation commerciale, est interdite. Une utilisation non conforme au mode d'emploi dégraderait la marque de toute responsabilité et entraînerait la perte de la garantie.

- Après avoir déballé votre appareil, assurez-vous d'abord qu'il n'a pas été abîmé. Si vous avez un doute, n'utilisez pas votre appareil, et consultez une personne compétente.
- Enlevez bien tous les éléments de l'emballage, et ne laissez pas les éléments tels que les sacs plastiques, du polystyrène ou des élastiques à portée des enfants. Ces éléments pourraient être dangereux pour eux.



YH-S05CV  
0900300T

L'appareil doit être utilisé uniquement avec l'alimentation fournie avec l'appareil.



Adaptateur de l'appareil.

- L'appareil doit être alimenté uniquement sous la très

basse tension de sécurité correspondant au marquage de l'appareil.

- La fiche de prise de courant du câble d'alimentation doit être enlevée du socle avant de nettoyer l'appareil ou d'entreprendre les opérations d'entretien.
- N'utilisez jamais d'accessoires ou de pièces d'un autre fabricant. L'utilisation de ce type d'accessoires ou de pièces entraîne l'annulation de la garantie.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il présente des dommages apparents, s'il fuit ou présente des anomalies de fonctionnement.
- Débranchez toujours le produit en cas de longue période sans utilisation.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correcte-

ment surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

- L'appareil doit être déconnecté du réseau d'alimentation lorsqu'on retire la batterie.
- Maintenez l'appareil hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est sous tension. L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est relié à l'alimentation.
- La batterie doit être éliminée de façon sûre.
- Ne pas utiliser l'appareil si son ou ses filtre(s) ne sont pas installés correctement.
- Ne pas utiliser l'appareil si ses accessoires ne sont pas dûment accouplés.
- Ne pas utiliser l'appareil si les accessoires qui lui sont

assemblés présentent des défauts. Les remplacer immédiatement.

- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Utiliser les poignées pour prendre ou transporter l'appareil.
- Ne pas forcer la capacité de travail de l'appareil.
- Vérifier que les grilles de ventilation de l'appareil ne sont pas obstruées par de la poussière, de la saleté ou tout objet.
- Ne pas travailler sur des zones contenant des objets métalliques tels que des clous et (ou) des vis.
- Ne jamais aspirer d'objets incandescents ou coupants (mégots, cendres, clous...).
- En ce qui concerne la façon de nettoyer l'appareil, référez-vous au chapitre « Nettoyage et entretien ».
- En ce qui concerne le fonctionnement de l'appareil, référez-vous au paragraphe ci-après de la notice.
- Vérifiez que le voltage marqué sur la plaque signalé-

que correspond bien à celui de votre installation.

- Prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter qu'une personne ne se prenne les pieds dans le câble ou sa rallonge.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.
- Pour votre sécurité, nous vous recommandons de ne jamais laisser votre appareil dans un endroit exposé aux intempéries et à l'humidité.
- Ne branchez pas le produit et n'appuyez pas sur les boutons du panneau de commande si vos mains sont mouillées.
- N'utilisez pas l'appareil les pieds nus ou mouillés.
- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez l'appareil pour couper l'alimentation électrique.

#### Normes de sécurité

Cet appareil est conforme aux directives et normes en vigueur.

## Onderdelen

- |                                |                            |
|--------------------------------|----------------------------|
| <b>A</b> Stofreservoir         | <b>E</b> Ventilatieopening |
| <b>B</b> Vergrendelingsknop    | <b>F</b> Filter            |
| <b>C</b> Aan/uit-schakelaar    | <b>G</b> Netvoedingadapter |
| <b>D</b> Oplaadindicatielampje |                            |

## Beschrijving van de onderdelen

- Pak het apparaat uit. Controleer of alle onderdelen aanwezig en in een goede staat zijn. Als het apparaat beschadigd of defect is, gebruik het niet en breng het terug naar uw handelaar of klantenservice.
- Houd alle verpakking buiten het bereik van kinderen. Er is risico op een ongeval als kinderen met de verpakking spelen.

## Doelmatig gebruik

Dit apparaat is een handstofzuiger voor huishoudelijk gebruik. Met dit apparaat kunt u ook vloeistoffen, bijvoorbeeld water, opzuigen. Dit apparaat is niet bedoeld voor industrieel en professioneel gebruik in schoonmaakbedrijven. Gebruik de stofzuiger nooit buitenshuis of in een garage. Elk ander gebruik kan leiden tot letsel aan personen of schade aan het product.

## Specificaties

Model: 952203  
 Nominaal vermogen: 35 W  
 Beschermingsklasse: Klasse II

### Netvoedingadapter

Ingang: 110-240 V~, 50/60 Hz  
 Uitgang: 9 V , 300 mA

## De ingebouwde accu opladen



### WAARSCHUWING

- Zet het apparaat uit voordat u het oplaadt.
- Laad het apparaat uitsluitend met de meegeleverde netvoedingadapter op.
- Gebruik het apparaat niet terwijl het opgeladen wordt.



**Opmerking:** Het oplaadindicatielampje geeft geen informatie over de oplaadstatus van de ingebouwde accu's. Het oplaadindicatielampje brandt zolang de netvoedingadapter aan het apparaat aangesloten is.

- 1 Sluit het ene uiteinde van de netvoedingadapter aan op het laadcontact van de handstofzuiger, en het andere uiteinde op een geschikt stopcontact.
- 2 Trek de adapter na het opladen eerst uit het stopcontact en daarna uit het laadcontact. Het apparaat is nu gereed voor gebruik.

## Bediening



### WAARSCHUWING

Maak het stofreservoir regelmatig leeg en schoon. Verwijder indien nodig vloeistof eruit en veeg het stofreservoir met een doek af.

- 3 U zet het apparaat aan door de aan/uit-schakelaar naar voren te drukken.  
 U zet het apparaat uit door de aan/uit-schakelaar naar achteren te drukken.

## Reiniging en onderhoud



### WAARSCHUWING

- Haal de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact voordat u het schoonmaakt.
- Dompel het apparaat nooit in water of een andere vloeistof onder.

- 4 U verwijdert het stofreservoir door de vergrendelingsknop in te drukken en het stofreservoir eruit te trekken.

Verwijder het filter van het stofreservoir.

Maak het stofreservoir boven een vuilbak leeg door hem leeg te schudden.

### Het filter schoonmaken

- Maak het filter alleen schoon wanneer het zeer vuil is. Klop er anders gewoon voorzichtig op om stof ervan te verwijderen.
- Zet het filter terug in het stofreservoir.

- Zet het stofreservoir weer op zijn plaats.

### Het filter vervangen

- Verwijder het filter van het stofreservoir.
- Verwijder het deksel door de schroef los te draaien.
- Vervang het oude filter door een nieuw filter.
- Schroef het deksel weer vast.
- Zet het filter terug in het stofreservoir.

## Opslag

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat opbergt.
- Bewaar het apparaat op een koele, droge en schone plaats, uit de buurt van kinderen en huisdieren.
- Bewaar de verpakking om het apparaat in op te bergen, wanneer het voor langere tijd niet gebruikt zal worden.

## Probleemoplossing

Probleem	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>De accu is leeg. Laad de accu op.</li> <li>Het stofreservoir is vol. Maak het stofreservoir leeg.</li> </ul>
Het apparaat is met de netvoedingadapter verbonden maar de accu wordt niet opgeladen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>De netvoedingadapter is niet op een stopcontact aangesloten. Verbind de netvoedingadapter met een geschikt stopcontact.</li> <li>De aan/uit-schakelaar staat in de positie Aan. Zet de schakelaar in de positie Uit.</li> </ul>
Het apparaat werkt slechts korte tijd.	<ul style="list-style-type: none"> <li>De accu is niet volledig opgeladen. Laad de accu op.</li> </ul>
Het apparaat zuigt niet krachtig of de motor trilt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>De kussenborstel, het spleetmondstuk of het zuigmondstuk met rubberen lip is geblokkeerd. Verwijder verstoppingen uit de opening van het mondstuk.</li> <li>Het filter is geblokkeerd, vuil of beschadigd. Reinig het filter.</li> </ul>

## Recyclage de la batterie



**L'appareil est fourni avec une batterie rechargeable Lithium NiMH 7,2 V, 1300 mAh non réparable. Pensez à enlever la batterie de l'appareil lors de la mise au rebut de l'appareil. La batterie ne doit pas être jetée à la poubelle, mais déposée dans un centre de collecte agréé afin qu'il puisse être recyclé.**

**Vous devez enlever les batteries lorsqu'elles ne fonctionnent plus après une bonne charge ou lorsque vous désirez mettre l'appareil au rebut.**

**Débranchez l'appareil, enlevez la paroi du compartiment batteries à l'aide d'un tournevis sous l'appareil et retirez les batteries. Pour cela, sectionnez les fils soudés aux batteries afin de les séparer et de n'éliminer que les batteries.**

**ATTENTION ÉVITEZ TOUT CONTACT AVEC LA BATTERIE ET LE LIQUIDE QUI FUIT.**

- Lavez-vous les mains après avoir retiré les batteries.**
- Ne laissez pas traîner la batterie à portée des enfants.**
- Mettez les batteries usagées ou qui fuient dans un sac et déposez-les dans un centre de collecte agréé afin qu'il puisse être recyclé.**

## Verpakking en milieu

### Afdanken van de verpakkingsmaterialen

De verpakkingsmaterialen beschermen uw toestel tegen mogelijke beschadiging tijdens het transport. Deze materialen zijn milieuvriendelijk want ze kunnen gerecycleerd worden. Door materialen te recyclen kan op grondstoffen bespaard worden en wordt er minder afval geproduceerd.

### Afdanken van uw oude toestel

#### SELECTIEVE INZAMELING VAN ELEKTRISCH EN ELEKTRONISCH AFVAL



Dit toestel is voorzien van het AEEA-symbool, wat betekent dat het niet bij het huishoudelijke afval gegooid mag worden op het einde van zijn levensduur, maar dat het naar een recyclagecentrum voor elektrische en elektronische huishoudtoestellen gebracht dient te worden. Wanneer u versleten huishoudtoestellen recycleert, levert u een aanzienlijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu.

#### BESCHERMING VAN HET MILIEU - RICHTLIJN 2012/19/EU

Wanneer u versleten elektrische en elektronische apparaten recycleert, levert u een aanzienlijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu en onze gezondheid. Dit dient echter wel te gebeuren volgens bepaalde regels en vraagt de betrokkenheid van zowel leverancier als consument.



Daarom mag uw toestel, zoals aangegeven wordt door het symbool  op het kenplaatje of de verpakking, in geen geval in een openbare of private vuilnisbak voor huishoudelijk afval gegooid worden. De gebruiker heeft het recht om het toestel naar een openbaar inzamelpunt voor selectieve afvalverwerking te brengen, zodat het toestel gerecycleerd of opnieuw gebruikt kan worden voor andere toepassingen, conform de richtlijn.

**Bewaar uw oude toestellen steeds op een veilige plaats buiten uw huis waar kinderen er niet bijkunnen.**

# ¡Muchas gracias!

Muchas gracias por haber elegido nuestro producto EXCELINE. Seleccionado, testado y recomendado por ELECTRO DEPOT. Los productos de la marca EXCELINE le garantizan una facilidad de uso, un rendimiento eficaz y una calidad impecable.

Con este dispositivo puede estar seguro de que siempre quedará satisfecho al utilizarlo.

Bienvenido a ELECTRO DEPOT.

Visite nuestra página web: [www.electrodepot.es](http://www.electrodepot.es)



## A Antes de empezar

24 Indicaciones de seguridad

## B Descripción del dispositivo

27 Lista de partes  
27 Descripción del dispositivo  
27 Uso previsto  
28 Especificaciones técnicas

## C Uso del dispositivo

28 Carga de la batería incorporada  
28 Uso

## D Mantenimiento y limpieza

29 Mantenimiento y limpieza  
29 Conservar el dispositivo  
30 Solución de problemas

## E Información práctica

30 **Recyclage de la batterie**  
31 Embalaje y medioambiente  
31 Cómo desechar su antiguo aparato

El manual se puede consultar en el sitio web de <http://www.electrodepot.es>

### Indicaciones de seguridad

**POR FAVOR, LEA ESTE MANUAL CON DETENIMIENTO ANTES DE UTILIZAR EL DISPOSITIVO Y CONSERVELO PARA SU USO EN FUTURAS OCASIONES.**

- Dans le cas où vous cédez cet appareil à un tiers, n'oubliez pas de fournir cette notice avec l'appareil.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que :
  - des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
  - des fermes ;
  - l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ;
  - des environnements de type chambres d'hôtes.
- Toute utilisation autre que celle prévue pour cet appa-

reil, par exemple une utilisation commerciale, est interdite. Une utilisation non conforme au mode d'emploi dégraderait la marque de toute responsabilité et entraînerait la perte de la garantie.

- Après avoir déballé votre appareil, assurez-vous d'abord qu'il n'a pas été abîmé. Si vous avez un doute, n'utilisez pas votre appareil, et consultez une personne compétente.
- Enlevez bien tous les éléments de l'emballage, et ne laissez pas les éléments tels que les sacs plastiques, du polystyrène ou des élastiques à portée des enfants. Ces éléments pourraient être dangereux pour eux.



YH-S05CV  
0900300T

L'appareil doit être utilisé uniquement avec l'alimentation fournie avec l'appareil.



Adaptateur de l'appareil.

- L'appareil doit être alimenté uniquement sous la très

basse tension de sécurité correspondant au marquage de l'appareil.

- La fiche de prise de courant du câble d'alimentation doit être enlevée du socle avant de nettoyer l'appareil ou d'entreprendre les opérations d'entretien.
- N'utilisez jamais d'accessoires ou de pièces d'un autre fabricant. L'utilisation de ce type d'accessoires ou de pièces entraîne l'annulation de la garantie.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il présente des dommages apparents, s'il fuit ou présente des anomalies de fonctionnement.
- Débranchez toujours le produit en cas de longue période sans utilisation.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correcte-

ment surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

- L'appareil doit être déconnecté du réseau d'alimentation lorsqu'on retire la batterie.
- Maintenez l'appareil hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est sous tension. L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est relié à l'alimentation.
- La batterie doit être éliminée de façon sûre.
- Ne pas utiliser l'appareil si son ou ses filtre(s) ne sont pas installés correctement.
- Ne pas utiliser l'appareil si ses accessoires ne sont pas dûment accouplés.
- Ne pas utiliser l'appareil si les accessoires qui lui sont

assemblés présentent des défauts. Les remplacer immédiatement.

- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Utiliser les poignées pour prendre ou transporter l'appareil.
- Ne pas forcer la capacité de travail de l'appareil.
- Vérifier que les grilles de ventilation de l'appareil ne sont pas obstruées par de la poussière, de la saleté ou tout objet.
- Ne pas travailler sur des zones contenant des objets métalliques tels que des clous et (ou) des vis.
- Ne jamais aspirer d'objets incandescents ou coupants (mégots, cendres, clous...).
- En ce qui concerne la façon de nettoyer l'appareil, référez-vous au chapitre « Nettoyage et entretien ».
- En ce qui concerne le fonctionnement de l'appareil, référez-vous au paragraphe ci-après de la notice.
- Vérifiez que le voltage marqué sur la plaquette

que correspond bien à celui de votre installation.

- Prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter qu'une personne ne se prenne les pieds dans le câble ou sa rallonge.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.
- Pour votre sécurité, nous vous recommandons de ne jamais laisser votre appareil dans un endroit exposé aux intempéries et à l'humidité.
- Ne branchez pas le produit et n'appuyez pas sur les boutons du panneau de commande si vos mains sont mouillées.
- N'utilisez pas l'appareil les pieds nus ou mouillés.
- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez l'appareil pour couper l'alimentation électrique.

**Normes de sécurité**  
Cet appareil est conforme aux directives et normes en vigueur.

## Lista de partes

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| <b>A</b> Contenedor de polvo                | <b>E</b> Apertura de ventilación |
| <b>B</b> Clavija de liberación              | <b>F</b> Filtro                  |
| <b>C</b> Interruptor de encendido / apagado | <b>G</b> Adaptador de CA         |
| <b>D</b> Indicador de carga                 |                                  |

## Descripción del dispositivo

- Desembale el dispositivo. Retire todos los adhesivos del dispositivo. Controle que el dispositivo reúne todas las condiciones establecidas y se encuentra en perfecto estado. Si el dispositivo está dañado o presenta averías, no lo utilice y hágase lo llevar a su distribuidor o servicio al cliente.
- Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños. Existe un riesgo de accidente si los niños juegan con el embalaje.

## Uso previsto

Este aparato es un aspirador manual para el uso doméstico. Con este aparato puede aspirar también líquidos, como por ejemplo agua. No está diseñado con fines industriales o comerciales en la industria de la limpieza. No utilice nunca el aspirador al aire libre o en garajes. Cualquier otro uso que se le dé puede conllevar daños personales o del producto.

## Especificaciones técnicas

Modelo:	952203
Consumo de potencia:	35 W
Tipo de protección:	Clase II
<b>Adaptador de CA</b>	
Entrada:	110-240 V~, 50/60 Hz
Salida:	9 V  , 300 mA

## Carga de la batería incorporada



### ATENCIÓN

- Apague el aparato antes de realizar la carga.
- Cargue el aparato solamente con el adaptador de CA suministrado.
- No utilice el aparato mientras se está cargando.



**Advertencia:** el indicador de carga no muestra ninguna información sobre el nivel de carga de las baterías incorporadas. El indicador de carga se ilumina mientras está conectado el adaptador de CA al dispositivo.

- 1 Conecte un extremo del adaptador de CA al conector de carga de la aspiradora y el otro extremo a una toma de corriente adecuada.
- 2 Después de cargar primero saque el adaptador de CA de la toma de corriente y después del conector de carga de la aspiradora. Ahora puede utilizar el aparato.

## Uso



### ATENCIÓN

Vacíe y limpie el contenedor de polvo regularmente. Si es necesario vacíe el líquido y limpie el contenedor de polvo con un paño.

- 3 Encienda el aparato presionando el interruptor de encendido / apagado hacia adelante.  
  
Apague el aparato presionando el interruptor de encendido / apagado hacia atrás.

## Mantenimiento y limpieza



### ATENCIÓN

- Antes de su limpieza desconecte siempre el aparato de la corriente.
- Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos.

- 4 Retire el contenedor de polvo presionando la clavija de desbloqueo y extraiga el contenedor de polvo.

Separe el filtro del contenedor de polvo.

Agite y vacíe el contenedor de polvo sobre un cubo de basura.

## Limpiar el filtro

- Limpie el filtro solamente cuando esté muy sucio. De lo contrario sólo golpee cuidadosamente sobre el filtro para eliminar el polvo.
- Vuelva a colocar el filtro en el contenedor de polvo.

- Vuelva a colocar el contenedor de polvo.

## Reemplazar el filtro

- Separe el filtro del contenedor de polvo.
- Retire la cubierta aflojando los tornillos.
- Sustituya el filtro viejo por uno nuevo.
- Atornille de nuevo la cubierta.
- Vuelva a colocar el filtro en el contenedor de polvo.

## Conservar el dispositivo

- Antes de almacenar el dispositivo, desconéctelo del suministro eléctrico.
- Almacene el dispositivo en un lugar fresco, seco y limpio. Conserve el dispositivo fuera del alcance de los niños y animales.
- Guarde el embalaje para almacenar su dispositivo cuando no lo vaya a utilizar durante largos periodos de tiempo.

## Solución de problemas

Problema	Solución
El aparato no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La batería está descargada. Recargue la batería.</li> <li>El contenedor de polvo está lleno. Vacíe el contenedor de polvo.</li> </ul>
El aparato está conectado al adaptador de CA, pero la batería no está cargando.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El adaptador de CA no está conectado a una toma de corriente. Conecte el adaptador de CA a una toma de corriente.</li> <li>El interruptor de encendido / apagado se encuentra en posición de encendido. Coloque el interruptor en posición de apagado.</li> </ul>
El aparato funciona solamente durante un corto periodo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La batería no está cargada por completo. Recargue la batería.</li> </ul>
La potencia de aspirado es débil o el motor vibra.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El cepillo de tapicería, la boquilla para superficies lisas o la boquilla de aspiración con lengüeta de goma están bloqueados. Elimine el bloqueo de la entrada de las boquillas.</li> <li>El filtro se encuentra bloqueado, sucio o dañado. Limpie el filtro.</li> </ul>

## Recyclage de la batterie



**L'appareil est fourni avec une batterie rechargeable Lithium NiMH 7,2 V, 1300 mAh non réparable. Pensez à enlever la batterie de l'appareil lors de la mise au rebut de l'appareil. La batterie ne doit pas être jetée à la poubelle, mais déposée dans un centre de collecte agréé afin qu'il puisse être recyclé.**

**Vous devez enlever les batteries lorsqu'elles ne fonctionnent plus après une bonne charge ou lorsque vous désirez mettre l'appareil au rebut.**

**Débranchez l'appareil, enlevez la paroi du compartiment batteries à l'aide d'un tournevis sous l'appareil et retirez les batteries. Pour cela, sectionnez les fils soudés aux batteries afin de les séparer et de n'éliminer que les batteries.**

**ATTENTION ÉVITEZ TOUT CONTACT AVEC LA BATTERIE ET LE LIQUIDE QUI FUIT.**

- Lavez-vous les mains après avoir retiré les batteries.**
- Ne laissez pas traîner la batterie à portée des enfants.**
- Mettez les batteries usagées ou qui fuient dans un sac et déposez-les dans un centre de collecte agréé afin qu'il puisse être recyclé.**

## Embalaje y medioambiente

### Cómo desechar los materiales del embalaje

Los materiales del embalaje protegen su aparato contra los posibles daños que se puedan originar en el transporte. Estos materiales son respetuosos con el medioambiente ya que son reciclables. El reciclado de los materiales permite, al mismo tiempo, economizar las materias primas y reducir la producción de residuos.

### Cómo desechar su antiguo aparato

#### RECOGIDA SELECTIVA DE RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este aparato lleva el símbolo RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos) que significa que al final de su vida útil, no debe tirarse a la basura, sino que debe depositarse en la unidad de clasificación de residuos de su localidad. La valorización de los residuos permite contribuir a conservar nuestro medio ambiente.

#### PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE - DIRECTIVA 2012/19/EU

Para preservar nuestro medio ambiente y nuestra salud, la eliminación de los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil debe hacerse según normas muy precisas y requiere la implicación de todos, tanto del proveedor como del usuario.



Es por ello que su aparato, tal y como señala el símbolo que se encuentra en su placa de características o en su embalaje, no debe, bajo ningún concepto, tirarse a un contenedor público o privado de residuos domésticos. El usuario tiene derecho a depositar el aparato en un lugar público de recogida selectiva de residuos para que sea reciclado o reutilizado para otras aplicaciones de conformidad con la directiva.

**Por la seguridad de los niños, guarde sus aparatos en un lugar seguro hasta que pueda eliminarlos, preferentemente fuera de su domicilio.**